



## LES CHOIX DE "COURRIER"

CLAIRE CARRARD

### La poudrière du Caucase

C'était un "conflit gelé" (conflit régional non réglé) hérité de l'éclatement de l'URSS. Après un peu plus de trente ans d'un statu quo précaire, "l'histoire de la république du Haut-Karabakh s'est terminée en vingt-quatre heures", constate le site économique russe **RBK**. Un choc que personne n'avait vu venir et qui pourrait avoir des conséquences majeures dans l'espace postsoviétique. Le 19 septembre, après des mois d'un blocus qui a provoqué des pénuries de nourriture et de médicaments dans cette enclave séparatiste située en Azerbaïdjan et peuplée très majoritairement d'Arméniens, l'armée azérie a lancé une opération militaire éclair qui a provoqué

l'effondrement de la république d'Artsakh (le nom arménien de la république du Haut-Karabakh). La fin d'un rêve, et le début d'un exode sans retour qui a ravivé des souvenirs douloureux en Arménie et au sein de la diaspora. Redoutant un nettoyage ethnique, ils sont déjà plus de 100 000 (sur une population initiale estimée à 120 000 habitants) à avoir fui le territoire, abandonnant leur maison, "souvent en quelques minutes", d'après le récit des reporters du **New York Times** à lire sur notre site. "En un battement de cils, la question du Haut-Karabakh vient d'être 'régulée' par la force, laissant les Arméniens de la région, terrifiés, à la merci du président azerbaïdjanais, Ilham Aliyev, qui, depuis des années, attise la haine contre les Arméniens." Comment en est-on arrivé là, et jusqu'où cela peut-il aller ? Pourquoi cette crise nous concerne-t-elle autant, par-delà le drame humanitaire évident ? C'est ce que nous tentons de décrypter cette semaine

en confrontant les presses des pays concernés directement ou indirectement par ce conflit (et ils sont nombreux). Des articles accompagnés de nombreuses cartes, indispensables à la compréhension des enjeux historiques et géopolitiques des tensions dans le Caucase. Pour Dan Sabbagh, l'expert en défense du **Guardian**, "la victoire militaire remportée par l'Azerbaïdjan constitue une défaite géopolitique incontestable pour la Russie, partenaire et allié traditionnel de l'Arménie". Enlisé en Ukraine, Moscou a été contraint de lâcher son allié. Un abandon qui passe mal du côté arménien. Au même titre que l'impéritie du Premier ministre Nikol Pashinyan ou le silence de la communauté internationale. Dans une tribune publiée par le site libanais **Daraj**, le journaliste Vicken Cheterian dénonce ainsi une "agression préparée de longue date" et renvoie dos à dos les Russes, les Européens, les Américains et les autorités d'Erevan. "Les forces de maintien de la paix

russe sont restées passives, dénonce-t-il. L'Union européenne a alimenté les velléités de plus en plus de pétrole et de gaz." Joe Biden ? Il aurait dû sanctionner le régime d'Ilham Aliyev tant qu'il était encore temps. Quant aux dirigeants arméniens, "ils n'ont pas compris les évolutions de la scène internationale". Le constat peut paraître sévère. Il est assez largement partagé par plusieurs analystes cités dans ce dossier. On assiste à une recomposition des blocs, explique ainsi un expert russe au site **Rossia v Globalnoï Politiki**, dans laquelle la Turquie et l'Azerbaïdjan, soutenu par Israël, occupent une place centrale. La voie vers le "monde turc" est ouverte, se réjouissait l'éditorialiste du quotidien progouvernemental **Sabah** à l'évocation de l'ouverture possible du corridor terrestre de Zanguezour, reliant les deux pays. Un corridor au cœur de toutes les tensions régionales, et auquel s'oppose Téhéran,

grand rival d'Ankara, car il compromettrait notamment son accès aux routes commerciales vers l'Europe. Après sa victoire, l'Azerbaïdjan sera-t-il tenté de revendiquer d'autres territoires ? D'autres pays vont-ils "défier" une Russie affaiblie et occupée à faire la guerre en Ukraine ? Qui pour supporter la crise humanitaire qui s'annonce ? C'est à toutes ces questions que nous tentons de répondre dans ce dossier et sur notre site, où je vous invite à lire cet autre témoignage, d'une journaliste d'origine arménienne : "Lettre d'Arménie, à qui le monde a tourné le dos encore une fois". "Pour l'heure, comme tout au long de son histoire tragique, la géopolitique n'est pas du côté de l'Arménie", déplore Anoush Chakelian dans **The New Statesman**. Il est à craindre qu'elle ait raison.

En couverture : dessin de Petar Pismestrovic, Autriche, pour **Courrier international**.



## Sommaire

CDI  
Lycée Mur / Porsmeur  
Morlaix



## LES SOURCES

Chaque semaine, les journalistes de **Courrier international** sélectionnent et traduisent des articles tirés de plus de 1 500 médias du monde entier. Voici la liste exhaustive des journaux, sites et blogs utilisés dans ce numéro :

**ABC** Madrid, quotidien. **Aktuality.sk** (aktuality.sk) Bratislava, en ligne. **Connectas** (connectas.org) Amérique latine, en ligne. **The Daily Telegraph** Londres, quotidien. **Daraj** (daraj.com) Beyrouth, en ligne. **Frankfurter Allgemeine Zeitung** Francfort, quotidien. **Frontier Myanmar** Rangoon, hebdomadaire. **The Guardian** Londres, quotidien. **Hakai Magazine** (hakaimagazine.com) Victoria (Canada), en ligne. **Koran Tempo** Jakarta, quotidien. **The New York Times** New York, quotidien. **NRC Amsterdam**, quotidien. **El País** Madrid, quotidien. **Rossia v Globalnoï Politiki** Moscou, bimestriel. **Scroll.in** (scroll.in) New Delhi en ligne. **Süddeutsche Zeitung** Munich, quotidien. **Vysoky Zamok** Lviv, quotidien. **Die Zeit** Hambourg, hebdomadaire.

360°

p.44



### Au Tibet, des fils et des attaches

Le photographe d'origine chinoise Kin Coedel se rend régulièrement au Tibet. Il y explore les liens qui se tissent autour de la production de vêtements en laine de yak.

## 7 JOURS DANS LE MONDE p.10

### Slovaquie. Cap à l'Est toute ?

La victoire aux élections anticipées du 30 septembre du parti populiste de l'ancien Premier ministre Robert Fico va peser sur la politique étrangère slovaque, avertit le site libéral **Aktuality**.

## BIRMANIE p.28

### Les voyants comme dernier espoir

Face à une justice verrouillée par la junte militaire, les familles des prisonniers politiques se tournent vers des astrologues dans l'espoir d'obtenir leur libération, raconte **Frontier Myanmar**.

## IDÉES p.52

### Comment les inégalités fabriquent l'insécurité

Pour Astra Taylor, il est temps de revoir notre façon de penser les inégalités. L'essayiste prône dans **The New York Times** une approche plus sensible et émotionnelle de la précarité, condition à l'émergence d'une vraie solidarité.





## SOMMAIRE

## 7 jours dans le monde

10. Slovaquie. Avec Fico, cap à l'Est toute ?

14. Controverse. Un Parlement plurilingue, est-ce pertinent ?

## D'un continent à l'autre

16. Sénégal. À Saint-Louis, la colère contre la France

20. Panama. Les migrants font la fortune d'un village de la jungle

22. Ukraine. Le spectacle est terminé, M. Zelensky !

23. Bulgarie. Sofia ne veut plus des "espions en soutane" russes

24. Luxembourg. Le grand-duché mise sur une mobilité verte et gratuite

26. France. JO : la Seine-Saint-Denis fait peau neuve

28. Birmanie. Les voyants comme dernier espoir

30. Jordanie. Nettoyer les récifs et s'affranchir des clichés

## À la une

32. La pourière du Caucase Transversales

40. Économie. Telefónica ou les failles du marché unique

41. Sciences. La science citoyenne recense les papillons d'Indonésie

42. Environnement. Dès que le vent soufflera

43. Signaux. Ça fait suer !

## 360°

44. Portfolio. Au Tibet, des fils et des attaches

48. Culture. Dans les ressorts de la puissance moghole

52. Idées. Comment les inégalités fabriquent l'insécurité



## SUR NOTRE SITE

## Reportage. "Nous ne reviendrons pas" : le désespoir des réfugiés du Haut-Karabakh

Les Arméniens du Haut-Karabakh sont partis, mais quel sera désormais leur destin ? **El País** est allé à la rencontre des dizaines de milliers de réfugiés qui ont passé la frontière. Un exil sans retour.

## États-Unis. Le ras-le-bol des ouvriers de l'automobile

Alors que la grève historique chez les trois grands constructeurs automobiles américains se poursuit et s'étend, notamment chez Ford et General Motors, le **Naperville Sun**, journal local de la région de Chicago, est allé à la rencontre des grévistes, déterminés à ne rien lâcher.

## Rugby. Cette Coupe du monde est géniale... sauf dans les stades

Depuis Londres, **The Daily Telegraph** relaie les protestations nombreuses des supporters sur l'organisation de la Coupe du monde de rugby, du manque de bière aux trajets compliqués pour rallier les centres-villes après les matchs.

**L'horoscope de Rob Breznsky** Retrouvez chaque semaine les prévisions poétiques et philosophiques de l'astrologue le plus original de la planète.



Retrouvez-nous aussi sur Facebook, Twitter, Instagram et Pinterest.

## NOTRE NOUVEAU HORS-SÉRIE

Pourquoi est-il si important de parler ukrainien en Ukraine, cantonais à Hong Kong ou swahili en Afrique de l'Est ? La presse étrangère décrit des langues en perpétuel mouvement, qui s'affrontent, s'effacent, ou se réinventent en se mélangeant.

EN PARTENARIAT AVEC



EN VENTE CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX



**Courrier international**

## Offre d'abonnement

Bulletin à retourner à : Courrier international  
Service Abonnements - A2100 - 62066 Arras Cedex 9

## Je m'abonne pour :

1 AN (52 numéros) au prix de 129 € au lieu de 237,20 €\*

1 AN (52 numéros) + 6 hors-séries au prix de 159 € au lieu de 290,80 €\*

☐ Monsieur ☐ Madame

NOM ..... PRÉNOM .....

ADRESSE .....

CP ..... VILLE .....

Je règle par chèque bancaire à l'ordre de Courrier international

Pour tout autre moyen de paiement, rendez-vous sur notre site :  
<https://abo.courrierinternational.com/ours2023>  
ou téléphonez au 03 21 13 04 31 (du lundi au samedi, de 9 heures à 18 heures)

\*Offre réservée aux particuliers jusqu'au 31/12/2024 pour un premier abonnement en France métropolitaine. Pour les entreprises et l'étranger, nous consulter. Visuels non contractuels. En retournant ce formulaire, vous acceptez que Courrier international, responsable de traitement, utilise vos données personnelles pour les besoins de votre commande, de la relation client et d'actions marketing sur ses produits et services.  
Je ne souhaite pas recevoir les offres commerciales de Courrier international par voie postale. ☐ Je ne souhaite pas recevoir les offres commerciales des partenaires de Courrier international par voie postale.  
Pour connaître les modalités de traitement de vos données ainsi que les droits dont vous disposez (accès, rectification, effacement, opposition, portabilité, limitation des traitements, sort des données après décès), consultez notre politique de confidentialité à l'adresse : <https://www.courrierinternational.com/page/donnees-personnelles> ou écrivez à notre délégué à la protection des données 69-69, avenue Pierre-Mendes-France 75013 Paris ou [dpo@courrierinternational.com](mailto:dpo@courrierinternational.com). Vous avez le droit de formuler une réclamation auprès de la Cnil. Pour toute question, contactez notre service clients par e-mail [abo@courrierinternational.com](mailto:abo@courrierinternational.com) ou par téléphone au 03 21 13 04 31 du lundi au samedi de 9 heures à 18 heures. Nos CGV sont consultables et téléchargeables en suivant ce lien : <https://www.courrierinternational.com/page/cgv>

## Courrier international

## Avantages abonnés :

- La version numérique du magazine dès le mercredi soir
- L'édition abonnés du site Internet
- Nos archives, soit plus de 100 000 articles
- Accès illimité sur tous vos supports numériques
- Les applications iOS et Android
- Réveil Courrier

## Votre abonnement à l'étranger :

Belgique : (32) 2 744 44 33  
[abonnements@salpm.com](mailto:abonnements@salpm.com)  
États-Unis/Canada : (1) 800 363 1310  
[expressmag@expressmag.co.m](mailto:expressmag@expressmag.co.m)  
Suisse : (41) 022 860 84 01  
[abonne@edigroup.ch](mailto:abonne@edigroup.ch)

## Courrier international

Édité par Courrier international SA, société anonyme avec directeur et conseil de surveillance au capital de 106 400 €  
Actionnaire : La Société éditrice du Monde  
Président du directoire, directeur de la publication : François-Xavier Devaux  
Directrice de la rédaction, membre du directoire : Claire Carrard  
Conseil de surveillance : Louis Dreyfus, président  
Dépôt légal Octobre 2023. Commission paritaire n° 0727 C 82101.  
ISSN n° 1154-516X Imprimé en France/Printed in France

Rédaction 67-69 avenue Pierre-Mendes-France 75013 Paris. Accueil 33 (0) 1 46 46 16 00 Fax général 33 (0) 1 46 46 16 00 Site web : [www.courrierinternational.com](http://www.courrierinternational.com) Courriel [lecteurs@courrierinternational.com](mailto:lecteurs@courrierinternational.com)  
Directrice de la rédaction Claire Carrard Rédactrices en chef Virginie Lepetit, Claire Pomarès Rédacteurs en chef adjoints Luc Briand, Raymond Clarinard, Nicolas Colpiet, Matthieu Recarte Conception graphique Xavier Erra Communication

ÉDITION ANOUK DELPORT, Ophélie Nègros, Fatima Rizki 7 JOURS DANS LE MONDE  
François Gerles (chef de rubrique, 17 48) EUROPE Gerry Feethly (chef de service, 16 35), Laurence Haby (chef de service adjointe, Russie, est de l'Europe, Marie Dausdal (Allemagne, Autriche, Suisse allemande), Carole Lyon (Belgique), Sasha Mitchell (Royaume-Uni, Irlande), Beniamino Morante (Italie), Hélène Bienvenu (Pologne), Antoine Moutau (Pays-Bas), Valentin Scholz (Espagne), Vincent Barros (Portugal), Antoine Jacob (Danemark, Norvège, Suède), Alexandre Lévy (Bulgarie), Alexandros Kottis (Grèce, Chypre), Joël Le Pavous (Hongrie), Guillaume Narguet (République tchèque, Slovaquie), Kika Curyop (Serbie, Monténégro, Croatie, Bosnie-Herzégovine), Marielle Vitteux (Lituanie), Aida Englian (Caucase, Asie centrale), Larissa Kotkevets (Ukraine) FRANCE Carole Lorenz (chef de rubrique, 16 35) AMÉRIQUES Bérangère Cagnat (chef de service, Amérique du Nord, 16 14), Jean-Hubert Armengaud (chef de service, Amérique latine, 16 57), Morgane Jézoulet (Brésil), Martin Gauthier (Canada), Mathilde Guillaume (Argentine) ASIE Daniel Bastard (chef de service, Chine, Singapour, Taïwan, 16 33), Christine Chameau (Asie du Sud-Est), Zhang Zhulin (Chine), Carole Fierich (Asie du Sud), Elisabeth D. Inanakis (Indonésie), Jeong Eun-jin (Japon), Kenta Yagita (Japon), MOYEN-ORIENT Rachid El-Khoury (chef de service), Julien Abirama (Liban, Syrie, Palestine, Irak), Pascal Fenux (Israël), Ahmad Parizi (Iran), Raphaël Boukandou (Turquie), Philippe Mischkowski (pays du Golfe) AFRIQUE Hassina Mechal (chef de rubrique), Vincent Barros (Afrique lusophone), Malik Ben Salem (Maghreb), Mathilde Boussion (Afrique australe et Afrique de l'Est), Agnès Faivre (Afrique de l'Ouest) TRANSVERSALES Pascale Boyen (chef des informations, Économie, 16 47), Carole Lembezat (chef de rubrique, Sciences et Signaux, 16 51), Annick Riviere (Économie) MAGAZINE 360° Marie Bédou (chef des informations, 17 32), Hugo Florent, Ouméma Nechi Houssein Mélanie Lifschitz (16 66)

SITE INTERNET Claire Pomarès, Nicolas Colpiet, Adrien Oster (chef d'édition), ÉDITEURS Paul Biond, Antoine Cury-La Callet, Gabriel Hassan, Carole Lynn, Hoda Salibi, Mélanie Chenouard (vidéo, podcasts), Emmanuelle Bour (SME)

COURRIER EXPAT Ingrid Therwath (16 51), Jean-Luc Majourat (16 42)

TRADUCTION Raymond Clarinard (Courrier Histoire), Mélanie Lifschitz (chef de service adjointe, anglais, espagnol), Julie Marcol (chef de service adjointe, anglais, espagnol, portugais), Catherine Baron (anglais, espagnol), Isabelle Boudon (anglais, allemand, portugais), Manon Dellour-Peyrethron (anglais, allemand), Caroline Lee (anglais, allemand, coréen), Françoise Lemoine-Minaudier (chinois, anglais), Olivier Regaud (anglais, espagnol, catalan, russe), Leslie Talaga (anglais, espagnol) TWITTER Jean-Baptiste Luciani (chef de service, 17 35), Isabelle Bryskier, Philippe Czerepak, Françoise Hérodol, Julie Martin, Anne Romelort

DIRECTION ARTISTIQUE Alice Andersen MAQUETTE Denis Scudeller, Gilles de Obaldia CARTOGRAPHIE Paul Gallet INFOGRAPHIE Catherine Doutry WEB DESIGN ET ANIMATION Alexandre Errichello (chef de service), Benjamin Fernandez, Jonathan Renaud-Badet INFOGRAPHIE Luc Briand, Lidwine Kervella (chef de service adjointe), Stéphanie Saindon, Céline Merrien (colorisation), Astrid Mouget AGENCE COURRIER Patricia Fernández Pérez (directrice du développement et de la communication, 17 37), Diane Perrière (16 55), Alizée Marchal (17 38), Florent Normand

DIRECTRICE DE LA FABRICATION Nathalie Communeau, Nathalie Mounié (chef de fabrication, 45 33) IMPRESSION, BROCHAGE : Maury, 45 330 Malesherbes

ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO Solal Abéles, Lionel Biot, Jean-Baptiste Bor, Anne-Cécile Bouille, Clotilde Boyer, Solène Cahon, Sébastien Cano, Cécile Chemin, Anne-Françoise Cochet, Geneviève Deschamps, Eva Doulet, Dorian Gallais, Philippe Godefroy, Louise Henry, Pierre Kadlub, Hoon Kyung Kang, Valérie Morlot, Vladimir Pol, Colin Porcila, Derwel Queffelec, Isabelle Taudière, Madalena de Vio

PUBLICITÉ MPublicité, 67-69, avenue Pierre-Mendes-France CS 11469, 75007 Paris Cedex 13, tél. : 01 57 28 20 00 Directrice générale Elisabeth Chialdella ([elisebeth.chialdella@mpublicite.fr](mailto:elisebeth.chialdella@mpublicite.fr), 39 68), Directeur délégué, directeur de Marque Courrier International Steve Dablin ([0157283884](mailto:0157283884)) Directeur délégué Activités programmatiques, AD Tech & Monétisation Sébastien Noel ([sebastien.noel@mpublicite.fr](mailto:sebastien.noel@mpublicite.fr), 37 00) Directeur délégué, pôles Agences François de Ren ([dere@mpublicite.fr](mailto:dere@mpublicite.fr), 30 21) Directeur délégué, pôle Opérations spéciales Steve Dablin ([steve.dablin@mpublicite.fr](mailto:steve.dablin@mpublicite.fr), 38 84)

DIRECTRICE ADMINISTRATIVE ET FINANCIÈRE Carine de Castellan (16 06) Gestion Lucie Madalena (16 26) Droits Blandise Hosnat (16 32) Comptabilité 01 48 88 45 51 DIRECTRICE DE LA DIFFUSION ET DE LA PRODUCTION Xavier Loth Directrice des ventes Sabine Gude Responsable commerciale internationale Saveria Colosimo Morin (01 57 28 32 20) Chef de produits Valentin Moreau (01 57 28 33 93) Communication et promotion Christiane Montillet MARKETING ET PRODUITS Sophie Gerbaud (directrice, 16 18), Marie Donal, Véronique Saudemont (17 33), Martine Prévot (16 49), Mymn May Yang, Anthony Pittavino Responsable du numérique Kévin Jolivet, Louise Dugail (développement web), Camille Lefrais (cheffe de produit abo numérique) Modifications de services ventes au numéro, réassort 08 05 05 01 47 Service clients Abonnements Courrier international, Service abonnements, A2100 - 62066 Arras Cedex Tél. 03 21 13 04 31 Fax 03 21 13 04 36 (du lundi au samedi de 9h à 18h) Courriel [abo@courrierinternational.com](mailto:abo@courrierinternational.com), Prix de l'abonnement annuel en France métropolitaine : 129 €. Autres destinations : <https://boutique.courrierinternational.com> Nos conditions générales de vente et d'utilisation sont disponibles sur <https://www.courrierinternational.com/page/cgv>

Courrier international, L'ESPIR

Number 01 46 46 16 00 published weekly unless otherwise specified

issue in Aug and in Dec by Courrier international SA

c/o Distribution Grid at 900 Castle Rd Secaucus, NJ 07094 USA

Postage paid at Secaucus, NJ and additional mailing offices

POSTMASTER: Send address changes to Courrier international, c/o Express Mag, 8275, avenue Marco Polo, Montreal, QC H3T 7K6, Canada



Carte PEFC  
Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées.  
10-31-1282  
[pefc-france.org](http://pefc-france.org)

Origine du papier : UK, Allemagne, 100 % de fibres recyclées. Ce magazine est imprimé chez MAURY, certifié PEFC. Emballages : Pict - 0,0021 kg / Nombre de pages : Papier sans bois, fibres durables et de sources contrôlées. Encartage : imprimé à 100 % avec des encres conformes à la norme Blue Angel.

Ce numéro comprend un encart Beaux Arts posé en aléatoire sur les abonnés France métropolitaine